ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 16 novembre 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "organisant l'intervention morale et matérielle de l'Etat en faveur des objecteurs de conscience en service à la protection civile", a donné le 23 novembre 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e november 1970 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de morele en materiële tegemoetkoming van de Staat ten behoeve van de gewetensbezwaarden die in dienst zijn bij de civiele bescherming", heeft de 23e november 1970 het volgend advies gegeven :

La rédaction suivante est proposée pour l'article 1er :

"Article 1er.-

Les objecteurs de conscience en service à la protection civile bénéficient des interventions suivantes :

1° une aide sur le plan moral ... (comme au projet)...;

2° dans la limite des crédits inscrits à cette fin au budget du Ministère de l'Intérieur une aide financière sous forme de dons en argent ... (comme au projet)...".

*

* *

A l'article 3 in fine, il faut lire : "... de celui qui est accordé en pareil cas ...".

---

Voorgesteld wordt, artikel 1 als volgt te redigeren :

"Artikel 1.-

De gewetensbezwaarden die in dienst zijn bij de civiele bescherming genieten de volgende tegemoetkomingen :

1° een hulp op het morele ... (zoals in het ontwerp)...;

2° binnen de grenzen van de daartoe op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken uitgetrokken kredieten, een financiële hulp in de vorm van giften ... (zoals in het ontwerp)...".

*

* *

Aan het slot van artikel 3, Franse tekst, moet worden gelezen : "... de celui qui est accordé en pareil cas...".

---

| La chambre était composée de | | De kamer was samengesteld uit | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : de Heren : | G. VAN BUNNEN, | conseiller d'Etat, staatsraad, | président, voorzitter, |
| | J. MASQUELIN, | conseillers d'Etat, | |
| Madame : Mevrouw : | G. CISELET, | staatsraden, | |
| Messieurs : de Heren : | G. ARONSTEIN, F. RIGAUX, | assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | M. JACQUEMIJN, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier. griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. E. JOACHIM, auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.